

# Editing subtitles online

Subtitles are listed in the Subtitles container in the MAM folder by default. You can also search for a subtitle in the search. This is how a subtitle is previewed in Profuz LAPIS.

Last modified by [Administrator](#) on 23/02/2024, 13:17:15

 sintel\_ar.srt (application/x-subrip) (StreamableContent-SubtitleDocument)    

[Create Subtitle Suite](#)  Edit  Open in SubtitleNEXT  Translate

1. 00:01:47.250 - 00:01:47.250 (0.000)  

هذا النمل يملك ماضى مظلم

2. 00:01:51.800 - 00:01:55.800 (4.000)

لقد سفكت العديد من دماء الأبرياء .

3. 00:01:58.000 - 00:02:01.449 (3.449)

أنت أحق لسفرك لوجدك  
غير مستعد بالمره .

4. 00:02:01.750 - 00:02:04.800 (3.050)

انت محظوظ ان دمك مازال يتدفق

5. 00:02:05.250 - 00:02:06.300 (1.050)

شكرا لك

Transformations ▼

 textContents\_sintel\_ar.txt ⋮

902 B text/plain

Properties ▼

Name  
sintel\_ar.srt

Containers  
 dropb... x

Subtitle Statistics ▼

In order to edit the subtitle files online go to Actions → Edit as shown below:

Last modified by [Administrator](#) on 23/02/2024, 13:17:15

 sintel\_ar.srt (application/x-subrip) (StreamableContent-SubtitleDocument)    

[Create Subtitle Suite](#)  Edit  Open in SubtitleNEXT  Translate

1. 00:01:47.250 - 00:01:47.250 (0.000)  

هذا النمل يملك ماضى مظلم

2. 00:01:51.800 - 00:01:55.800 (4.000)

لقد سفكت العديد من دماء الأبرياء .

3. 00:01:58.000 - 00:02:01.449 (3.449)

Transformations

 textContents\_sir  
902 B

- Change Property
- Edit**
- Begin Versioning
- Copy
- Create File Record
- Download
- Merge in SubtitleNEXT
- Open in SubtitleNEXT

After you click Edit, the online subtitles editor will open and will offer you the available tools for online editing of the supported subtitle file formats ( SRT and WebVTT are currently supported):



The screenshot displays an online subtitle editor interface. At the top, there are buttons for '+ Insert', 'X Delete', 'Merge', 'Split', and 'Clear Text'. On the right side, there are 'Cancel' and 'Save' buttons. Below the buttons, the file name 'sintel\_ar.srt (application/x-subrip)' is shown. The main area contains five subtitle entries, each with a line number, start and end times, a line number, and Arabic text. Each entry has a small control bar with minus, plus, and equals signs.

Line	Start Time	End Time	Line Number	Text
1	00:01:47.250	00:01:47.250	0.000	هذا النصل يملك ماضى مظلم
2	00:01:51.800	00:01:55.800	4.000	لقد سفكت العديد من دماء الأبرياء.
3	00:01:58.000	00:02:01.450	3.450	أنت أحمق لسفرك لوحده غير مستعد بالمره .
4	00:02:01.750	00:02:04.800	3.049	انت محظوظ ان دمك مازال يتدفق
5	00:02:05.250	00:02:06.300	1.049	

You can edit text, timing and positioning of subtitles. You can also insert new subtitle, merge and split subtitles with the buttons above or by using the keyboard shortcuts.

If you want to work on a subtitle file editing together with its corresponding video or source subtitle file ( template, original language, script) , you can use the specific type of task called Subtitle Suite. How it works? You create a new Subtitle Suite in one of the following ways : Create New → Others → Subtitle Suite or Create New → Task and choose Subtitle Suite as shown below:



or video file), upload or select the source subtitles if you have such, set the source and target languages of your subtitling project, set the client's subtitling rules if required, set the video framerate if you want to overwrite the automatically detected one.

Once you fill all the known data click on the button "Create" and your subtitling project will be created and available for editing. The beauty of Profuz LAPIS hybrid model is that your subtitling projects "Subtitle Suites" can be edited either in the built in online subtitles editor or in the integrated advanced subtitles editor SubtitleNEXT.

Last modified by Administrator on 15/11/2024, 22:27:25

### Example Editing (Arabic) (Subtitle Suite)

Source Media



00:01:25:05 / 00:14:48:02 -13:23

Create Marker Transcribe Transcribe and Translate

Target Subtitles

Drop files here, [choose files](#) or [upload files](#)

Source Subtitles

- 00:01:47.250 - 00:01:50.500 (3.250)  
This blade has a dark past.
- 00:01:51.800 - 00:01:55.800 (4.000)  
It has shed much innocent blood.
- 00:01:58.000 - 00:02:01.449 (3.449)  
You're a fool for traveling alone, so completely unprepared.

Convert Translate

Create New Target Subtitles Open in SubtitleNEXT

Project

Description

Make accurate translation and make sure the timing is matching the audio.

Assignee

 **George Peterson**

Priority

**Medium**

Status

**In Progress**

You have to first create an initial target subtitles file where to start creating the target subtitles in the target language. To do that, please hit the Create Target Subtitle button shown below the video preview window. If you use automatic translation or transcription engines for generating automatic files, the Transcribe and Translate buttons will also be active.

Once you create the target subtitles file it will be displayed in the Target Subtitles area and you will be able to start editing the subtitles in one of the available ways - through the online subtitles' editor or in SubtitleNEXT editor.

Source Media



⏪ ⏩ ⏸ 00:01:25:05 / 00:14:48:02 -13:23 📄

Target Subtitles

- 1. 00:01:47.250 - 00:01:50.500 (3.250)  
.This blade has a dark past
- 2. 00:01:51.800 - 00:01:55.800 (4.000)  
.It has shed much innocent blood
- 3. 00:01:58.000 - 00:02:01.449 (3.449)  
,You're a fool for traveling alone  
.so completely unprepared

Source Subtitles

- 1. 00:01:47.250 - 00:01:50.500 (3.250)  
This blade has a dark past.
- 2. 00:01:51.800 - 00:01:55.800 (4.000)  
It has shed much innocent blood.
- 3. 00:01:58.000 - 00:02:01.449 (3.449)  
You're a fool for traveling alone,  
so completely unprepared.

✍️ Edit Subtitles 🔄 Open in SubtitleNEXT

Project

Description

Make accurate translation and make sure the timing is matching the audio.

Assignee

 **George Peterson**

Priority

Medium

Status

In Progress

Target Subtitles

Target Language

If you choose to edit with the online subtitles editor, please click the Edit Subtitles button below the video preview window and you will see the subtitles and video timeline below them and start your work:



---

Revision #2

Created 15 November 2024 16:08:34 by Pierre

Updated 15 November 2024 20:29:56 by Pierre